

La crisis siria, desplazamiento y protección

www.fmreview.org/es/siria/RMF47lista.pdf

septiembre de 2014



Al dorso encontrará, para cada artículo: título, autor (es) y su afiliación, unas frases introductorias y el enlace al artículo completo.

La versión completa de RMF 47 se encuentra disponible en línea en www.fmreview.org/es/siria en pdf y html en español, árabe y francés, y en pdf, html y audio en inglés.

De los editores

El volumen de personas desplazadas en Siria hace de ésta la mayor crisis de desplazados internos en el mundo, y posiblemente también de personas “atrapadas”. Además, el número de refugiados procedentes de este país sigue en aumento, incluyendo los propios refugiados sirios, los refugiados iraquíes y palestinos y otros grupos.

Hasta ahora, el estatus oficial, las condiciones físicas y la recepción social de los refugiados no han sido uniformes, ya sea a lo largo de la geografía o del tiempo y, sin duda, seguirán desplazándose. Con ninguna señal obvia de que la crisis en Siria vaya a terminar en un tiempo o de una forma predecible, la comunidad internacional tiene la oportunidad de crear, a partir de ahora, una respuesta eficaz a lo que claramente se convertirá en una situación de desplazamiento prolongado.

Mientras que las condiciones en los países vecinos y las respuestas seguirán evolucionando, ya ha surgido un patrón de necesidades, carencias y problemas.

Los autores de los artículos de este número ofrecen observaciones que podrían ser de valor para aumentar el nivel de protección de los desplazados y en la conformación de la asistencia tanto a los desplazados como a los países y comunidades que les “acogen”.

Estamos muy agradecidos a Kathrine Starup del Consejo Danés para los Refugiados y Dawn Chatty del Centro de Estudios sobre Refugiados por su ayuda y sus aportaciones como asesoras especiales sobre esta edición.

Al mismo tiempo que publicamos una edición sobre Siria, publicamos también un suplemento especial sobre “Innovación y refugiados”, que refleja los debates actuales en torno a la innovación humanitaria y los resultados de una reciente conferencia celebrada por el Proyecto de Innovación Humanitaria del Centro de Estudios sobre Refugiados. Los contenidos del suplemento se pueden encontrar en la última página de este listado.

www.fmreview.org/es/siria/editores

La crisis siria, desplazamiento y protección



Prólogo: el legado de la pérdida

Nigel Fisher (Naciones Unidas)

A medida que se alarga la guerra civil en Siria, sigue aumentando la escala del desplazamiento. Dado que la crisis puede prolongarse, los refugiados y desplazados internos necesitan apoyo para su recuperación y sus perspectivas futuras, tanto inmediatas, como a largo plazo.

www.fmreview.org/es/siria/fisher



Los desafíos de desarrollo y protección de la crisis de refugiados sirios

Roger Zetter (Centro de Estudios sobre Refugiados) y Héloïse Ruauzel (independiente)

El Plan de Respuesta Regional para Siria 6 (RRP6, por sus siglas en inglés) de 2014 brinda un mayor enfoque en la recuperación temprana, las intervenciones de cohesión social y una transición desde la asistencia hacia las intervenciones dirigidas al desarrollo, junto con el actual programa a gran escala de asistencia humanitaria y protección.

www.fmreview.org/es/siria/zetter-ruauzel

“... el desplazamiento es la manifestación de la cruda realidad de la impunidad que reina en Siria. Si alguna vez un conflicto armado se ha caracterizado por la ausencia de proporcionalidad y distinción, la guerra civil en Siria debería serlo”

(Nigel Fisher, ex Coordinador Regional Humanitario de las Naciones Unidas para la Crisis Siria)

Graffiti en una pared en Homs, Siria, que se traduciría como: “Cuando me vaya, que se sepa que hice todo lo que pude para quedarme.”

Las crisis de los refugiados en el Líbano y en Jordania: la necesidad de invertir en el desarrollo económico

Omar Dahi (Hampshire College/Carnegie Middle East Center, Beirut)

La forma más eficaz de abordar las crisis de los refugiados sirios para los Estados colindantes sería asumir un papel de liderazgo en la inversión en desarrollo, en la mejora de las infraestructuras y en la creación del empleo, especialmente en las regiones más subdesarrolladas de estos países.

www.fmreview.org/es/siria/dahi

La contribución de los sirios al crecimiento económico kurdo

Anubha Sood y Louisa Seferis (Consejo Danés para los Refugiados)

Ahora mismo se dan en la región kurda de Irak las circunstancias para que se lleve a cabo satisfactoriamente un programa de integración laboral para los refugiados, de manera que contribuyan con la economía local.

www.fmreview.org/es/siria/sood-seferis

Estatuto legal limitado para los refugiados de Siria en el Líbano

Dalia Aranki y Olivia Kalis (Consejo Noruego para Refugiados)

El tener un estatuto legal limitado tiene consecuencias negativas directas para el acceso de los refugiados sirios a la protección y la asistencia durante su estancia en el Líbano. Un estatuto legal limitado también aumenta los riesgos de abuso y explotación

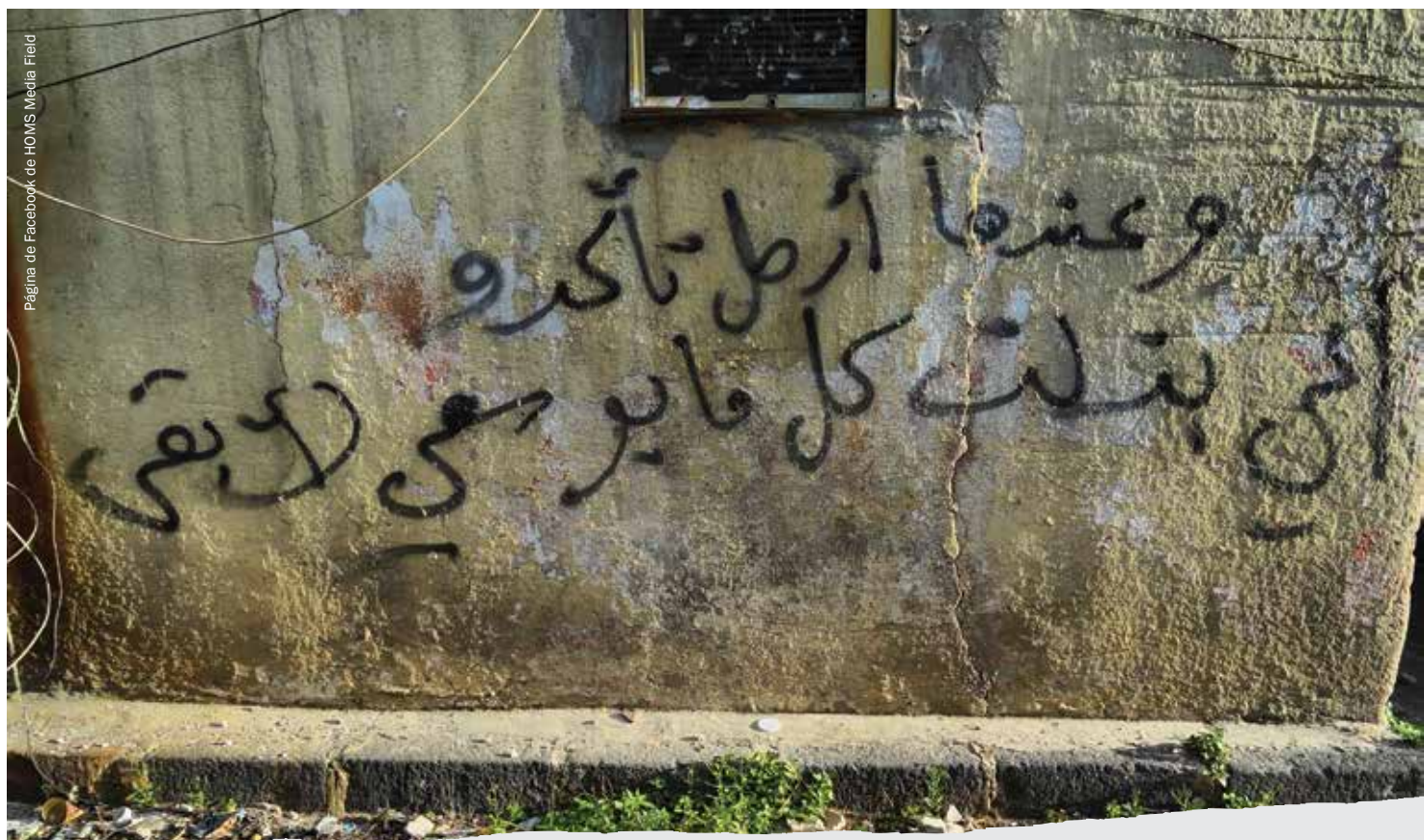
www.fmreview.org/es/siria/aranki-kalis

El papel de las comunidades de acogida en el norte del Líbano

Helen Mackreath (Universidad Americana de Beirut)

Los estudios realizados en Akkar, en el norte del Líbano, sugieren que el papel desempeñado por la comunidad de acogida da fe de la sobrada capacidad local, que debería ampliarse para promover un compromiso cívico y un empoderamiento aún mayores.

www.fmreview.org/es/siria/mackreath



Página de Facebook de HOMS Media Field



La participación de activistas refugiados en el Líbano en actividades de socorro

Frances Topham Smallwood (Universidad de Amsterdam)

Un colectivo de refugiados sirios de clase media y con formación que se dedica a mejorar las condiciones de vida de los sirios tanto en casa como en el Líbano está desarrollando una sociedad civil en el exilio, pero ha de superar ciertos obstáculos para consolidar su presencia y ser más efectivo.

www.fmreview.org/es/siria/smallwood



Estrategias de resolución de problemas entre los sirios autoasentados en el Líbano

Cathrine Thorleifsson (Universidad de Oslo)

Los refugiados en el Líbano prefieren vivir fuera de los campos, donde pueden influir en su propia situación

www.fmreview.org/es/siria/thorleifsson



Refugiados por asociación

Blanche Tax (ACNUR)

Aun cuando no se les haya dado un trato especial a título individual, muchos sirios reúnen los criterios para ser considerados refugiados si nos basamos en que corren peligro de ser perseguidos porque se les presupone asociados, en el sentido más amplio de la palabra, a alguna de las partes del conflicto.

www.fmreview.org/es/siria/tax



Los desafíos de protección de la movilidad

Melissa Phillips y Kathrine Starup (Regional Mixed Migration Secretariat/Consejo Danés para los Refugiados)

Es fácil decir que las personas que huyen de Siria deben permanecer en campamentos o ciudades satélites, pero las personas se trasladan por diversas razones, por lo que los programas y servicios deben adaptarse para ayudarles.

www.fmreview.org/es/siria/phillips-starup



Un deber y una carga para Jordania

Saleh Al-Kilani (Ministerio del Interior de Jordania)

Para Jordania, es tan importante proteger su identidad nacional y mantener sus obligaciones culturales como afrontar sus obligaciones humanitarias.

www.fmreview.org/es/siria/alkilani



Sobre los programas de protección enfocados por sus beneficiarios en Jordania

Sinead McGrath (Comisión Católica Internacional de Migración en Jordania)

A pesar de que la comunidad humanitaria se centra claramente en la protección de los desplazados sirios, en Jordania los beneficiarios de muchos programas de protección han tenido una influencia limitada en la forma de la respuesta para la protección que se viene dando hasta la fecha.

www.fmreview.org/es/siria/mcgrath



Si Israel aceptase refugiados sirios en los Altos del Golán

Crystal Plotner (AI-Marsad, Centro Árabe de Derechos humanos en los Altos del Golán)

¿Podría la reapertura de los Altos del Golán a los sirios desplazados por el conflicto ser una opción beneficiosa para quienes huyen del conflicto sirio y para las relaciones de Israel con sus vecinos del noreste?

www.fmreview.org/es/siria/plotner



Género, reclutamiento y protección: la guerra en Siria

Rochelle Davis, Abbie Taylor y Emma Murphy (Universidad de Georgetown)

Las constantes batallas en las que se ven envueltos los hombres que continúan dentro de Siria y los obstáculos a los que se enfrentan quienes deciden abandonar la lucha y huir del país dan fe de la necesidad de redefinir la concepción clásica de vulnerabilidad y de considerar que los civiles de sexo masculino y sus necesidades son parte de la solución más que del problema.

www.fmreview.org/es/siria/davis-taylor-murphy

Este número se ha publicado con la ayuda del Programa de Desarrollo y Protección Regional, una iniciativa regional de tres años para el Líbano, Jordania e Irak, liderado por Dinamarca y con la contribución de la UE, Dinamarca, Irlanda, Países Bajos, Reino Unido y la República Checa.



La vulnerabilidad de los refugiados palestinos procedentes de Siria

Leah Morrison (Universidad Oxford Brookes)

Mientras que los refugiados sirios podrían al final retornar a su país natal, el futuro de los refugiados palestinos procedentes de Siria es cada vez más incierto. Entretanto, son más vulnerables, y reciben peor trato que la mayoría de los otros refugiados que huyen del conflicto en Siria.

www.fmreview.org/es/siria/morrison



El impacto del desplazamiento sobre los refugiados sirios con discapacidad, lesiones y adultos mayores

Marcus Skinner (HelpAge International)

En el contexto del desplazamiento es fundamental reconocer que algunos grupos en la población pueden necesitar atención específica. El conocimiento de estas necesidades es de importancia crucial para definir qué tipo de servicios se requieren y de qué forma prestarlos.

www.fmreview.org/es/siria/skinner



La salud mental de los niños y adolescentes sirios refugiados

Leah James, Annie Sovcik, Ferdinand Garoff y Reem Abbasi (Centro para las Víctimas de Tortura)

Los servicios de salud mental pueden ser fundamentales para restaurar el funcionamiento psicológico básico y para apoyar la resiliencia y las estrategias de afrontamiento positivas para los niños, adolescentes y adultos.

www.fmreview.org/es/siria/james-sovcik-garoff-abbasi



La historia desde dentro: el desplazamiento interno en Siria

Erin Mooney (ProCap)

Con una población de desplazados internos que actualmente constituye dos terceras partes de los desplazados por el conflicto, la "historia desde dentro" de los desplazamientos en Siria requiere mucha más atención.

www.fmreview.org/es/siria/mooney



Cómo está cambiando la crisis el papel de las mujeres en Siria

Zerene Haddad (Servicio Jesuita a Refugiados de Oriente Medio y el Norte de África)

La relevancia de las mujeres como distribuidoras y receptoras ha sido clave para la implementación de la asistencia humanitaria, pero también atestigua una nueva y creciente dinámica social como consecuencia de las revueltas provocadas por la guerra.

www.fmreview.org/es/siria/haddad



La movilidad como solución

Lucas Oesch (Grupo de investigación y de estudios sobre el Mediterráneo y Oriente Medio)

No todos los que se han marchado a países vecinos de Siria se encuentran registrados ni tampoco se consideran a sí mismos como refugiados.

www.fmreview.org/es/siria/oesch

"... las comunidades de acogida no sólo deberían considerarse como un sector de la población vulnerable que necesita asistencia sino que sería más útil considerar a sus integrantes también como actores empoderados con potencial para generar iniciativas cohesivas comunitarias."

(Helen Mackreath, Universidad Americana de Beirut)

Innovación y refugiados • www.fmreview.org/innovation Suplemento especial de RMF, también publicado en septiembre de 2014

En septiembre de 2014 publicamos también un breve suplemento especial de RMF sobre "Innovación y refugiados" en Inglés; por desgracia, no será traducido al español. Sin embargo a continuación se listan los artículos contenidos en el suplemento, que se encuentra en línea en www.fmreview.org/innovation



Introducción: los refugiados y la innovación

Alexander Betts (Refugee Studies Centre)

Innovar correctamente presenta retos sobre cómo podemos trabajar mejor juntos como organizaciones y con las personas desplazadas, y cómo podemos romper las barreras tradicionales entre los actores - al tiempo que se mantienen los principios éticos y las normas de protección contra el desplazamiento.
www.fmreview.org/innovation/betts



Innovación – El qué, cómo y por qué de una organización de la ONU

Alexander Aleinikoff (ACNUR)

El objetivo de la innovación es hacer trabajo humanitario más eficaz y más reflexivo. Innovamos para mejorar la vida humana haciendo las cosas mejor. Para el ACNUR, la innovación es un imperativo humanitario que debe llevar a cabo junto con sus socios.
www.fmreview.org/innovation/aleinikoff



Las curvas de aprendizaje y la colaboración para reconsiderar las asentamientos de refugiados

Mariano-Florentino Cuéllar y Aparna Surendra (Instituto de Estudios Internacionales Freeman Spogli, Universidad de Stanford)

Una colaboración entre el ACNUR, Ennead Arquitectos y la Universidad de Stanford emplean un diseño de asentamientos para promover la innovación y el desarrollo en el modelo de protección de los refugiados pero los colaboradores se enfrentan inicialmente una curva de aprendizaje empinada.
www.fmreview.org/innovation/cuellar-surendra



Tecnología, innovación de la producción y la asociación en Uganda

Moses Musaazi (Technology for Tomorrow Ltd)

Desde 2007 una asociación entre el ACNUR, el Gobierno de Uganda y el inventor de 'MakaPads' Moisés Musaazi ha ayudado a proporcionar compresas higiénicas asequibles para miles de niñas y mujeres refugiadas reduciendo sustancialmente los gastos del ACNUR en estos artículos de primera necesidad
www.fmreview.org/innovation/musaazi



UNHCR Ideas: una plataforma en línea para el cambio

Alice Bosley (ACNUR)

"UNHCR Ideas" tiene como objetivo permitir la resolución de problemas de manera colaborativa y la generación de ideas entre una comunidad en línea.
www.fmreview.org/innovation/bosley

Reasentamiento y medios de subsistencia de innovación en los EEUU

Faith Nibbs (Southern Methodist University)

Conversaciones con varias partes interesadas en la ayuda de Estados Unidos resaltando las barreras a la autosuficiencia económica de los refugiados reasentados y las oportunidades para enfoques innovadores.
www.fmreview.org/innovation/nibbs



El espíritu empresarial y la innovación de los refugiados en Uganda

Robert Hakiza (Jóvenes refugiados africanos para el Desarrollo Integral)

Con el fin de ganarse la vida, los refugiados tienen que ser innovadores, y los refugiados en Uganda han contribuido enormemente a la iniciativa empresarial y la innovación en el país.
www.fmreview.org/innovation/hakiza



La innovación y los medios de subsistencia de los refugiados: una perspectiva histórica

Evan Elise Easton-Calabria (Proyecto de Innovación Humanitaria)

Es difícil hablar de manera convincente de prácticas "nuevas" o innovadoras respecto a los refugiados, especialmente en la asistencia para los medios de subsistencia de los refugiados, mientras siga existiendo una laguna importante en el conocimiento histórico y la memoria institucional.
www.fmreview.org/innovation/eastoncalabria



Innovación para la equidad en el Líbano

Luciano Calestini (UNICEF Líbano)

Planteamientos innovadores en el Líbano tienen como objetivo abordar, de dos maneras muy diferentes, las necesidades particulares de los más vulnerables entre las poblaciones de refugiados y de acogida.
www.fmreview.org/innovation/calestini



Innovación y nuevas formas de trabajar entre los distintos sectores

Erik Abild (Consejo Noruego para los Refugiados)

Los actores humanitarios tendrán que adaptarse a un mundo cambiante, pero no será fácil ni sencillo. Las operaciones están cambiando como resultado de las innovaciones que aportan muchas mejoras pero también lanzan desafíos.
www.fmreview.org/innovation/abild



Innovación Humanitaria, ¿renovación humanitaria?

Kristin Bergtora Sandvik (Instituto de Investigación de la Paz, Oslo)

La continua evolución del concepto de innovación humanitaria necesita un compromiso serio con la manera en que esta agenda interactúa con los intentos anteriores y actuales para mejorar la acción humanitaria.
www.fmreview.org/innovation/sandvik



Recursos del Proyecto de Innovación Humanitaria

www.fmreview.org/innovation/hip



La **Revista Migraciones Forzadas** pretende ser un foro de intercambio de experiencias, información e ideas entre investigadores, refugiados y desplazados internos, así como personas que trabajan con ellos. RMF se publica en español, inglés, árabe y francés por el Centro de Estudios sobre Refugiados. La edición en castellano se publica en colaboración con el Instituto Interuniversitario de Desarrollo Social y Paz de la Universidad de Alicante.

Forced Migration Review, University of Oxford, 3 Mansfield Road, Oxford OX1 3TB, UK

rmf@ua.es • www.fmreview.org/es • +44 (0)1865 281700

Renuncia de responsabilidad

Las opiniones vertidas en los artículos de RMF no reflejan necesariamente la opinión de los editores, del Centro de Estudios sobre Refugiados o del Instituto Interuniversitario de Desarrollo Social y Paz.

Derecho de copia

Cualquier material de RMF impreso o disponible en línea puede ser reproducido libremente, siempre y cuando se cite la fuente y, donde sea posible, la dirección URL o la URL específica del artículo.

